

زبان عربی

** عَيْنُ الْأَصْحٰ و الْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- قيمة الإنسان الدؤوب ما يحسنه فلا يشعر بخيبة الأمل في الحياة:

- ۱) بهای آدم تلاش گر در چیزی که انجام می دهد است پس در زندگی خویش ناامیدی را حس نمی کند!
- ۲) ارزشمندترین انسان تلاش گر آن است که چیزی را خوب انجام دهد بنابراین احساس ناامیدی نمی کند در زندگی!
- ۳) ارزش انسان با پشتکار به چیزی است که آن را به خوبی انجام می دهد پس در زندگی احساس ناامیدی نمی کند!
- ۴) قدر آدمیزاد با پشتکار به آن چیزی است که آن را خوب انجام می دهد بنابراین ضعف و سستی در زندگی ندارد!

۲- نعوذ بالله من سبات العقل و قبح الزلل و به نستعين:

- ۱) به خدا پناه می بریم از خوابیدن خرد و زشتی لغزش ها و از او کمک می خواهیم!
- ۲) از به خواب رفتن عقل و زشتی لغزش به خدا پناه می بریم و از او یاری می جوئیم!
- ۳) از خوابیدن عقلمان و زشتی لغزش خدا را پناه می گیریم و او نیز کمک می کند!
- ۴) به خداوند از به خواب رفتن خرد و بدی سستی پناه می بریم و از او یاری می خواستیم!

۳- خُلِقَتْ أَجْرَامَنَا مِنَ الطَّيْنِ وَ لَيْسَتْ سَوَى عَظْمٍ وَ لَحْمٍ أَلَا تُبْصِرُ؟

- ۱) پیکرهای ما از گل آفریده شد و جز یک استخوان و گوشت نیست آیا نمی بینی؟
- ۲) بدن هایمان از خاک خلق شده و به جز استخوانی و گوشتی نیست آیا نمی نگری؟
- ۳) پیکرهای آفریده شده ما از گل، چیزی مگر یک استخوان و تکه گوشتی نیست آیا نمی بینی؟
- ۴) بدن های ما از گل خلق شده و به جز استخوانی و گوشتی نیست آیا آن را ندیدی؟

۴- «و ما أبرئ نفسي إن النفس لأمارة بالسوء إلا ما رحم ربِّي»:

- ۱) و نفس خویش را تبرئه نمی کنم، چه نفس دستور دهنده به بدی است جز آن که پروردگار رحم کند!
- ۲) و نفس خود را بی گناه نمی پندارم، چرا که نفس بسیار دستور دهنده به بدیها است جز آن که پروردگارم به من رحم کند!
- ۳) و نفسم است که تبرئه اش نمی کنم زیرا نفس امر کننده به بدی است مگر پروردگارم رحمی کند!
- ۴) و نفسم را بی گناه نمی شمارم، زیرا نفس بسیار دستور دهنده به بدی است جز این که پروردگارم رحم کند!

۵- الإنسان يشقُّ بعض الجبال و يحصل على مناجم الحديد و النحاس و يستخرجها:

- ۱) آدمی بخشی از کوهها را می شکافد و به معدن های آهن و فلز می رسد و آن ها را بیرون می آورد!
- ۲) انسان برخی کوهها را می شکافد و به معادن آهن و مس دست می یابد و آن ها را استخراج می کند!
- ۳) آدمی بعضی کوهها را می شکافت و معدن آهن و مس را کسب می کرد و آن ها را استخراج می کرد!
- ۴) انسان برخی کوهها را می شکافد و معدن های آهن و مس را به دست می آورد و آن ها استخراج می شوند!

۶- المغول استطاعوا أن يهجموا على الصين على رغم بناء سورٍ عظيمٍ:

- ۱) مغول ها توانستند که با وجود ساختن یک دیوار بزرگ به چین حمله کنند!
- ۲) مغولان قادر شدند که به چین حمله کنند هر چند یک دیوار عظیم ساخته شده بود!
- ۳) با وجود بنا کردن دیوارهایی بزرگ، مغولان توانستند که به چین هجوم برند!
- ۴) علی رغم ساختن دیواری بزرگ، مغول ها می توانند چین را مورد هجوم قرار دهند!

۷- على الإنسان أن يساعد الآخرين في مجال الإعمار و يحاول لتقدُّم البلاد:

- ۱) انسان می تواند که در زمینه آباد کردن به دیگران کمک کند و برای رشد شهرها تلاش کند!
- ۲) واجب است آدمی از دیگران در زمینه آبادانی کمک بگیرد و برای پیشرفت کشور سعی کند!
- ۳) انسان باید دیگران را در زمینه آباد کردن کمک کند و برای پیشرفت کشور تلاش کند!
- ۴) بر انسان واجب است که دیگران را در زمینه های فناوری کمک کند و برای پیشرفت شهرها کوشش نماید!

۸- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- (۱) أقبِلْتُ أختي على جولةٍ علميةٍ مجتهدَةً: خواهرم به یک گردش علمی با تلاش روی آورد!
- (۲) رَبَّنَا الَّذِي أَرْسَلَ الْأَنْبِيَاءَ مَبَشِّرِينَ لَنَا: پروردگار ما کسی است که برای ما پیامبرانی بشارت‌دهنده را فرستاده بود!
- (۳) فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ: پس صبر کن که قطعاً وعده خدا حق است و برای گناهانت طلب آمرزش کن!
- (۴) النَّاسُ مِنْ جِهَةِ الْأَبَاءِ أَكْفَاءٌ: مردم از طرف پدری، متفاوت هستند!

۹- عَيْنَ الْخَطَأِ:

- (۱) لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَطْلُبَ بَدَلًا بِالْعِلْمِ: نمی‌توانیم برای دانش یک جایگزین بخواهیم!
- (۲) الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ رَاكِعُونَ: کسانی که نماز را به پا می‌دارند و زکات می‌دهند در حالی که در رکوع هستند!
- (۳) الْحَوْتُ يُصَادُ لِإِسْتِخْرَاجِ الزَّيْتِ مِنْ كَبِدِهِ: نهنگ برای بیرون آوردن روغن از کبدش شکار می‌شود!
- (۴) إِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيْعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ: همانا خداوند پاداش نیکوکار را تباه نمی‌کند!

۱۰- «ملخ یک حشره است که محصولات کشاورزی را می‌خورد و یک متر می‌برد.» عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ:

- (۱) الْجَرَّارَةُ تَأْكُلُ الْمُحَاصِلَ الزَّرَاعِيَّةَ وَ تَقْفِزُ مِتْرًا وَاحِدًا وَ هِيَ حَشْرَةٌ. (۲) تَتَنَاوَلُ حَشْرَةُ الْجَرَادَةِ الْمُحَاصِلَ الزَّرَاعِيَّةَ وَ تَقْفِزُ لِمِتْرٍ وَاحِدٍ.
- (۳) الْجَرَادَةُ حَشْرَةٌ تَتَنَاوَلُ مُحَاصِلَ زُرَاعِيَّةٍ وَ كَانَتْ تَقْفِزُ لِمِتْرٍ وَاحِدٍ. (۴) الْجَرَادَةُ حَشْرَةٌ تَأْكُلُ الْمُحَاصِلَ الزَّرَاعِيَّةَ وَ تَقْفِزُ مِتْرًا وَاحِدًا.

*** اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

البلدان النَّاجِحَةُ لَمْ تَبْلُغْ إِلَى التَّقَدُّمِ بِسَهُولَةٍ. إِنَّ شَعْبَ هَذِهِ الْبِلَادَانِ يُؤَدِّي دَوْرًا رَئِيسِيًّا وَ مَهْمًّا فِي إِعْمَارِهَا. إِنَّمَا الطَّرِيقُ الْوَاحِدُ لِنَمُوِّ الصَّنَاعَةِ وَ التَّقْنِيَّةِ هُوَ الْمَحَاوَلَةُ وَ الْجُهْدُ. بَعْضُ النَّاسِ يَدْعُونَ اللَّهَ وَ يَسْأَلُونَ مِنْهُ النِّعْمَةَ مَعَ الْحَيَاةِ الْهَادِيَّةِ دُونَ جُهْدٍ وَ هُمْ لَا يَفْعَلُونَ شَيْئًا لِتَحْوِيلِ الظَّرُوفِ الضَّيِّقَةِ. عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ، إِنَّ السُّوَيْدَ مِنَ الْبِلَادَانِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمُتَقَدِّمَةِ الَّتِي تَحَاوِلُ فِي مَجَالِ الإِعْمَارِ وَ تَطْوِيرِ إِمْكَانِيَّاتِهَا كَثِيرًا وَ تَقْبَلُ عَلَى إِصْلَاحِ كُلِّ ضَعْفٍ مُشْتَقًّا وَ تَجْرِي أَفْضَلَ طَرِيقٍ لِحَلِّهِ.

إِنَّ الْبِلَادَانَ النَّاجِحَةَ لَا تَكْسِبُ نَفْعًا لِأَنْفُسِهِمْ فَقَطْ بَلْ تَقْتَدِ أَنْحَاءَ الْعَالَمِ. إِنَّ الْحَيَاةَ الْاجْتِمَاعِيَّةَ مِثْلَ الْحَيَاةِ الشَّخْصِيَّةِ، إِنْ نَطْلُبُ خَيْرًا لِلْآخِرِينَ فَيَسْبِقُ مَصْدَرُ (مَنْعِ) الْخَيْرِ أَمَامَنَا وَ لَكِنْ عِنْدَمَا لَا نَفِيْدُ النَّاسَ وَ نَمْنَعُهُمْ عَنِ التَّقَدُّمِ فَيَذْهَبُ الْخَيْرُ بِسُرْعَةٍ.

۱۱- عَيْنَ الصَّحِيحِ حَسَبِ النَّصِّ:

- (۱) أَفْضَلُ النَّاسِ مَنْ يَسْأَلُ اللَّهَ شَيْئًا وَ يَنْتَظِرُهُ فَقَطْ. (۲) بَعْضُ الْبِلَادَانِ الْمُتَقَدِّمَةِ لَا تَفِيْدُ الْآخِرِينَ وَ لَكِنَّهَا تَنْمُو يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ.
- (۳) إِنَّ السُّوَيْدَ أَقْبَلَتْ عَلَى نَمُوِّهَا الصَّنَاعِيَّ دُونَ جُهْدٍ. (۴) إِنَّ الشَّعْبَ هُوَ السَّبَبُ الْأَصْلِيُّ لِإِعْمَارِ الْبِلَادِ وَ نَمُوِّهَا.

۱۲- «نَرِيدُ أَنْ نَحْصَلَ عَلَى التَّقَدُّمِ فَعَلِينَا ...» عَيْنَ الصَّحِيحِ لِتَكْمِيلِ الْعِبَارَةِ.

- (۱) بِالْإِهْتِمَامِ بِسَائِرِ الْبِلَادَانِ وَ نَسَافِرُ إِلَى أَنْحَاءِ الْعَالَمِ. (۲) أَنْ نَسْعَى فِي طَرِيقِهِ وَ كُلِّ وَاحِدٍ مَنَا يَقُومُ بِالْإِجْتِهَادِ.
- (۳) أَنْ لَا نَفْعَلُ شَيْئًا مَهْمًّا سِوَى التَّوَكُّلِ عَلَى اللَّهِ. (۴) بِالتَّوَقُّعِ مِنَ الْآخِرِينَ وَ نَطْلُبُ الْمَسَاعَدَةَ مِنَ الشَّعْبِ الْمُتَقَدِّمِ.

۱۳- عَيْنَ الْخَطَأِ حَسَبِ النَّصِّ:

- (۱) إِنَّ الطَّرِيقَ الْأَصْلِيَّ لِلصَّنَاعَةِ وَ التَّقْنِيَّةِ هُوَ الْعَمَلُ. (۲) عِنْدَمَا نَجِدُ ضَعْفًا فِي عَمَلٍ فَعَلِينَا بِإِصْلَاحِهِ حَتَّى نَكُونَ فَائِزِينَ.
- (۳) السُّوَيْدُ تَتَّبِعُ طَرِيقَةَ تَقَدُّمِ الْآخِرِينَ وَ تَتَّوَقُّعُ مِنْهُمْ. (۴) حِينَئِذَا لَا نَطْلُبُ الْخَيْرَ لِلنَّاسِ لَا يَبْقَى مَصْدَرُ الْخَيْرِ عِنْدَنَا.

۱۴- عَيْنَ مَا لَا يَرْتَبِطُ بِمَفْهُومِ النَّصِّ:

- (۱) تَفَكَّرَ سَاعَةً خَيْرًا مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً. (۲) بِي كُوشِشٍ، اِنْتِظَارًا، نَدَارْدَ شَهْرًا، بِلِي / اَيْنَ بَاغٍ غَرَّدَ مِنْ اِثْرِ پَشْتِكَارِ، سَبِزِ
- (۳) مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَ جَدَّ وَجَدَ. (۴) هَرُ كِه رَنْجِي بَرْد، گَنْجَشِ شَدِ پَدِيدِ / هَرُ كِه جَدِي كَرْد، بَر جُودِي رَسِيدِ

** عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١٥- تُحَاوَل:

- (١) فعلٌ مضارعٌ - مزيد ثلاثي من باب تفاعل - متعدِّ / فعلٌ و الجملة فعليةٌ
- (٢) للغائبة - مزيد ثلاثي (ماضيه: حاولتُ) - لازم / الجملة فعليةٌ
- (٣) للمخاطب - من الأفعال المزيدة و مصدره: مفاعلة / الجملة اسميةٌ
- (٤) مضارعٌ - للغائبة - مزيد ثلاثي (باب إفعال) - متعدِّ / فعلٌ مع فاعله

١٦- تُجْرَى:

- (١) فعلٌ مضارعٌ من الأفعال المزيدة - باب إفعال - متعدِّ / فعلٌ مع فاعله
- (٢) للغائبة - مضارعٌ - مجرد ثلاثي و أصله (ج ر ي) / الجملة فعليةٌ
- (٣) مضارعٌ - مزيد ثلاثي (ماضيه: جرىت) - لازم / فعلٌ مع فاعله
- (٤) للمخاطبة - مزيد ثلاثي من باب إفعال / لازم / الجملة فعليةٌ

١٧- مُشْتَاقَةٌ:

- (١) اسم - مفرد - مؤنث - مبني / حال
- (٢) اسم الفاعل من الفعل المزيد - مؤنث - معرب / مفعولٌ و منصوبٌ
- (٣) مفرد - مؤنث - معرب - مصدره (اشتياق) / مفعولٌ و منصوبٌ
- (٤) اسم الفاعل من المزيد الثلاثي - مؤنث - مفرد / حال

١٨- عَيْنِ الخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الكَلِمَاتِ:

- (١) إِحْبَثْ عَنْ مَعْنَى العَصَاةِ فِي المُعْجَمِ.
- (٢) لَا لِبَاسٍ أَجْمَلُ مِنَ العَافِيَةِ.
- (٣) حَصَلَ المُخْتَرِعُونَ عَلَى الجَائِزَةِ الشَّهِيرَةِ مَسْرُورِينَ.
- (٤) الإِنْسَانُ يُسْتَفِيدُ مِنْ وَجْهِهِ النَّافِعِ.

** عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الجَوَابِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

١٩- عَيْنِ الخَطَأِ فِي التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ:

- (١) مكان الذهب و النحاس و نحوها في الأرض: المَنجَم
- (٢) نهرٌ واسعٌ أو ضيقٌ لحركة المياه: القنَاة
- (٣) ترابٌ مختلطٌ بالماء: الحديد
- (٤) قسَمٌ قَوِيٌّ من الجسم عليه لحمٌ: العظم

٢٠- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الجَمْعِ المَكْسَرِ و مفرده:

- (١) أبدال ← مبدل
- (٢) تلال ← تَلّ
- (٣) أنحاء ← ناحية
- (٤) سهول ← ساهل

٢١- عَيْنِ «ان» لَيْسَ مِنَ الحُرُوفِ المَشْبَهَةِ بِالفِعْلِ:

- (١) علمت ان الله على كلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.
- (٢) ان رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ.
- (٣) إِذَا تَطَلَّبَ ان تَنْجَحَ فِي دَرْسِكَ فَفَمِّ بِهِ.
- (٤) لَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ ان العِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعاً.

٢٢- عَيْنِ مَا فِيهِ الحَالُ جَمَلَةٌ:

- (١) إِنَّمَا الدَّوْبُ أَقْبَلَ عَلَى الدَّرْسِ مَجْتَهِدًا.
- (٢) لَا أَهْتَمُّ بِدِرَاسَتِي فَيُنصَحُنِي أَبِي لِإِصْلَاحِي.
- (٣) المُؤْمِنُونَ يَحِبُّونَ الخَيْرَ وَ يَطْعَمُونَ المَسَاكِينَ.
- (٤) نَشَاهِدُ رَكَابَ السَّفَرِ وَ هُمْ يَنْزِلُونَ مِنَ الطَّائِرَةِ.

٢٣- عَيْنِ مَا فِيهِ «لَا» نَافِيَةٌ لِلجِنْسِ:

- (١) لَا عَمَلٌ أَجْمَلُ مِنَ الخِدْمَةِ لِلنَّاسِ.
- (٢) لَا تَهْنُوا وَ لَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الأَعْلُونَ.
- (٣) أَلَا تَزْعَمُ أَنْ قِرَاءَةَ الكِتَابِ مَفِيدَةٌ؟
- (٤) رَبَّنَا الَّذِي لَا يُحْمَلُنَا مَا لَيْسَتْ لَنَا بِهِ طَاقَةٌ.

٢٤- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ الحَالُ:

- (١) اللهُ يسهِّلُ أَعْمَالَنَا الصَّعْبَةَ وَ نَحْنُ مَتَوَكِّلُونَ عَلَيْهِ.
- (٢) الأَخْتُ لَا تَشْعُرُ بِخَبِيئَةِ الأَمَلِ وَ تَعِيشُ مَسْرُورَةً.
- (٣) سَلَّمْتُ عَلَى مُسَلِّمٍ وَ هُوَ يَضْحَكُ فِي وَجْهِهِ.
- (٤) العَالِمُ أَفَادَ مُخْتَرَعِينَ وَ فَهَمُوا طَرِيقَةَ البَحْثِ.

٢٥- عَيْنِ عِبَارَةً مَا جَاءَتْ فِيهَا الحُرُوفُ المَشْبَهَةِ بِالفِعْلِ:

- (١) مَا كَسَبْتَ دَرَجَةً جَيِّدَةً، لَيْتَنِي قَرَأْتَ بِدَقَّةٍ.
- (٢) مَا رَأَيْتُ زَمَلَانِي فِي الصَّفِّ كَأَنَّهُمْ مَرْضَى.
- (٣) إِنَّمَا الفَخْرُ لِعَقْلِ ثَابِتٍ وَ حَيَاءٍ وَ عَفَافٍ.
- (٤) يَنْهَدُمُ الجِسْرَ لِأَنَّهُ لَيْسَ مُسْتَحْكَمًا.